

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1990

Ausgegeben am 29. Mai 1990

116. Stück

262. Auszug aus dem Ratsprotokoll EFTA/C.SR 16/89 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
263. Beschluß Nr. 2/89 des Gemischten Ausschusses EWG/EFTA „Gemeinsames Versandverfahren“ zur
Änderung des Übereinkommens vom 20. Mai 1987 über ein gemeinsames
Versandverfahren

262.

Auszug aus dem Ratsprotokoll EFTA/C.SR 16/89 der Sitzung vom 26. September 1989 des
Rates der Europäischen Freihandelsassoziation

(Übersetzung)

Interpretation of certain provisions of Annex B to the Convention

4. The Council endorsed the interpretations of certain provisions of Annex B to the Convention annexed to EFTA/W 47/89, requested the Secretariat to publish them and agreed that previous interpretations not included in the Annex were null and void.

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

Auslegung bestimmter Ursprungsregeln

4. Der Rat genehmigte die Auslegungen bestimmter Ursprungsregeln des Anhangs B zum Übereinkommen in der Anlage zum Dokument EFTA/W 47/89, beauftragte das Sekretariat mit deren Veröffentlichung und erklärte vorherige Auslegungen, die nicht in der erwähnten Anlage enthalten sind, für ungültig.

EUROPÄISCHE FREIHANDELS-
ASSOZIATION

Annex
to EFTA/W 47/89

INTERPRETATIONS OF CERTAIN PRO- VISIONS OF ANNEX B TO THE CON- VENTION

1. Article 5, paragraph 5 — Unit of qualification regarding minimal processing “simple assembly”

The following guidelines shall be applied for the interpretation of paragraph 5 of Article 5:

- the unit of qualification is the same as defined in explanatory Note 5;
- all processing of the product in question shall be taken into consideration;
- the use of other operations than those mentioned in the list of insufficient processing or the use of originating materials, parts or components does not necessarily exclude the application of the minimal processing rules provided the working or processing as a whole keeps its character as being essentially a

Anlage
zu EFTA/W 47/89

AUSLEGUNG EINZELNER BESTIM- MUNGEN DES ANHANGS B DES ÜBER- EINKOMMENS

1. Artikel 5 Abs. 5 — Die maßgebende Einheit bei geringfügiger Be- oder Verarbeitung („einfaches Zusammenfügen“)

Die folgenden Richtlinien sind für die Auslegung des Artikels 5 Abs. 5 anzuwenden:

- die maßgebende Einheit ist dieselbe wie sie in der Anmerkung 5 festgelegt ist;
- alle an der betreffenden Ware ausgeführten Be- oder Verarbeitungsvorgänge sind in Betracht zu ziehen;
- andere Behandlungen als jene, die in der Aufzählung der nicht ausreichenden Be- und Verarbeitungen erwähnt sind, oder die Verwendung von Materialien, Teilen oder Bestandteilen mit Ursprungscharakter schließen die Anwendung der Bestimmungen über die geringfügige Be- oder Verarbeitung nicht

minimal operation as described in the list in paragraph 5 of Article 5.

2. Article 6, paragraph 2 — Costs to be included in the “ex-works” price

In the case where an exporter in an EFTA country has contracted with a sub-contractor in the same country to produce articles in accordance with drawings and specifications supplied by him, the ex-works price of the article shall include the costs of drawings and specifications but not the exporter's profit. In cases where the exporter has also supplied materials (otherwise than by sale) for the production of the articles to the sub-contractor, the ex-works price shall include also the exporter's profit.

In cases where goods are produced by a manufacturer (M) in an EFTA country from materials supplied by an exporter (E) in another EFTA country on the basis of specifications submitted by E, the value of the finished article at the time when it is sent from M to E shall include the cost of the materials used, the cost of the specifications submitted by E, the cost of production and M's overheads and profit but neither the transport costs from M to E nor E's profit.

3. Article 6, paragraph 2 — Ex-works price for videocassettes, records, discs, media carrying computer software, etc.

For the purpose of calculating the ex-works price for recorded video cassettes, records, discs, media carrying computer software and other such products comprising an element of intellectual property rights, the “ex-works price” as defined in Note 7 on Article 6 may include all costs with regard to the use of intellectual property rights for the manufacture of the goods, paid for by the manufacturer, whether or not the holder of such rights has his seat or residence in the country of production.

4. Articles 8, 13 and 14 — Practical application of the provisions concerning exporter's declarations on invoices

The following guidelines shall apply: *)

- (a) The wording of the invoice declaration should be in conformity with the wording set out in Appendix 4 to Annex B to the Convention and in Annex V to Protocol No. 3 to the FTA's, respectively. Thus, for example, the indication of products not covered by the invoice declaration should not be made in the declaration itself. Obvious errors such as

notwendigerweise aus, vorausgesetzt, die Be- oder Verarbeitung behält als Ganzes im wesentlichen den Charakter einer Minimalbehandlung im Sinne des Artikels 5 Abs. 5 bei.

2. Artikel 6 Abs. 2 — Kosten, die in den „ab Werk“-Preis einzurechnen sind

Wenn ein Exporteur in einem EFTA-Land einem Unternehmen im selben Land den Auftrag zur Herstellung von Waren erteilt und dazu Pläne und Anleitungen zur Verfügung stellt, sind in den Preis „ab Werk“ der hergestellten Ware auch die Kosten der Pläne und Anleitungen, nicht aber der Gewinn des Exporteurs einzubeziehen. Hat der Exporteur für die Herstellung der Ware dem Produzenten auch Materialien (anders als durch Verkauf) zur Verfügung gestellt, ist in den Preis „ab Werk“ auch der Gewinn des Exporteurs einzubeziehen.

Wenn ein Exporteur in einem EFTA-Land einem Produzenten in einem anderen EFTA-Land Materialien und entsprechende Anleitungen zur Herstellung von Waren zur Verfügung stellt, enthält der Wert des Endproduktes im Zeitpunkt des Versands vom Produzenten an den Exporteur die Kosten der eingesetzten Materialien, die Kosten der vom Exporteur zur Verfügung gestellten Anleitungen, die Herstellungs- und Gemeinkosten und den Gewinn des Produzenten, jedoch nicht die Transportkosten vom Produzenten zum Exporteur und den Gewinn des Exporteurs.

3. Artikel 6 Abs. 2 — Preis „ab Werk“ von Videokassetten, Schallplatten, Disketten, Trägermedien für Computer-Software usw.

Für die Berechnung des Preises „ab Werk“ von bespielten Videokassetten, Schallplatten, Disketten, Trägermedien für Computer-Software und ähnlichen Waren, die Rechte an geistigem Eigentum enthalten, können in den Preis ab Werk im Sinne von Anmerkung 7 zu Artikel 6 alle vom Hersteller im Zusammenhang mit der Herstellung dieser Waren bezahlten Kosten für die Nutzung von Rechten an geistigem Eigentum einbezogen werden, unabhängig davon, ob der Inhaber dieser Rechte seinen Sitz oder Wohnsitz im Herstellungsland hat oder nicht.

4. Artikel 8, 13 und 14 — Praktische Anwendung der Bestimmungen für die Rechnungserklärungen

Die folgenden Richtlinien sind anzuwenden: *)

- a) Die Rechnungserklärung muß den gleichen Wortlaut haben wie die Erklärung in Anlage 4 zum Anhang B des Übereinkommens und in Anhang V des Protokolls Nr. 3. So sind beispielsweise die von der Erklärung auf der Rechnung nicht erfaßten Waren in der Erklärung selbst nicht aufzuführen. Offensichtliche Irrtümer, beispielsweise Tippfehler,

*) Interpretations under items (a) to (i) agreed with the Community.

*) Die Auslegungen unter a) bis i) wurden mit der Gemeinschaft abgestimmt.

- typing errors should not cause the declaration to be rejected.
- (b) An invoice declaration on the reverse of the invoice is acceptable.
 - (c) The indication of products not covered by the invoice declaration should be clear so as to avoid any misunderstandings. No specific methods are suggested.
 - (d) The invoice declaration may be pre-printed on the invoice.
 - (e) Photocopies of invoices with the declaration and carbon copied declarations are acceptable if they bear original signatures.
 - (f) If the place and date below the declaration are missing the declaration should be acceptable on condition that this information is contained in the invoice itself.
 - (g) The invoice declaration may be made on a separate sheet of the invoice provided that the sheet is obviously part of the invoice; a complementary form may not be used.
 - (h) An invoice declaration made out on a label which is subsequently stuck on the invoice is acceptable provided there is no doubt that the label has been affixed by the exporter. For example, the exporter's stamp or signature should cover both the label and the invoice.
 - (i) Where invoices are established by computer and/or transmitted by telecommunication systems, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.
If however, the customs administration of an EFTA country or Member State of the Community, in accordance with paragraph 12 of Article 13 of Annex B to the Convention and Protocol No. 3 to the FTA's, respectively, imposes the indication of the name as a condition for the exemption of the signature, this should entail a binding effect only with regard to the internal relationship between the exporter concerned and his national customs administration.
It is sufficient that one of both conditions (invoice established by computer or transmitted by telecommunication) is fulfilled in order to authorize the exemption of signature.
 - (j) Origin declarations on invoices may be issued at the time of exportation or at a later date.
- dürfen kein Grund für die Ablehnung einer Erklärung sein.
- b) Eine auf der Rückseite der Rechnung abgegebene Erklärung kann angenommen werden.
 - c) Die nicht von der Rechnungserklärung erfaßten Waren müssen deutlich angegeben werden, um Mißverständnisse zu vermeiden.
 - d) Der Wortlaut der Erklärung kann auf der Rechnung vorgedruckt sein.
 - e) Fotokopien von Rechnungserklärungen oder mittels Kohlepapier hergestellte Durchschriften einer Erklärung sind zulässig, wenn sie jeweils eigenhändig unterzeichnet werden.
 - f) Bei Fehlen der Angabe von Ort und Datum auf der Erklärung kann diese dennoch angenommen werden, sofern die fehlende Angabe anderweitig auf der Rechnung selbst erscheint.
 - g) Die Erklärung kann auf einem gesonderten Blatt der Rechnung abgegeben werden, sofern dieses Blatt offensichtlich ein Teil der Rechnung ist; ein zusätzlicher Vordruck ist nicht zulässig.
 - h) Die Erklärung kann auf einem Klebeetikett abgegeben werden, das auf der Rechnung angebracht ist, sofern keine Zweifel bestehen, daß dieses Etikett vom Ausführer angebracht wurde. Der Stempel oder die Unterschrift des Ausführers sollte zB sowohl das Etikett als auch die Rechnung erfassen.
 - i) Bei Rechnungen, die durch Fernmelde- oder Rechnersysteme ausgestellt und/oder übermittelt worden sind, umfaßt die Freistellung von der handschriftlichen Unterschrift auch die Freistellung von der Angabe des Namens. Sofern jedoch die Zollbehörden eines Mitgliedstaates oder eines EFTA-Landes in Anwendung des Artikels 13 Absatz 12 die Angabe des Namens als Voraussetzung für die Freistellung von der handschriftlichen Unterzeichnung verlangen, ist dies nur verbindlich in den Beziehungen zwischen dem betroffenen Ausführer und seiner nationalen Zollverwaltung.
- Es reicht aus, daß eine der beiden Bedingungen (mittels Rechnersystem ausgestellte Rechnung oder durch Fernmeldesystem übermittelte Rechnung) erfüllt ist, um die Freistellung von der handschriftlichen Unterzeichnung zu genehmigen.
- j) Rechnungserklärungen können entweder zum Zeitpunkt der Ausfuhr oder zu einem späteren Zeitpunkt ausgestellt werden.

5. Article 8, paragraph 1 — Description of goods on EUR. 1 movement certificates

In cases of consignments which include a great number of articles or which for other reasons cannot

5. Artikel 8 Abs. 1 — Beschreibung der Ware in Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1

Bei Sendungen, die eine große Anzahl von Waren erfassen oder die aus anderen Gründen in der

be specified in the necessary detail on the EUR. 1 movement certificate, a general description and a reference to a specification, invoice, etc., may be given in the certificate (e.g. "spare parts for sewing machines, invoice No. . . . dated . . .").

Where not all products listed in the specification are covered, this fact shall be mentioned in the certificate. The specification referred to therein shall indicate clearly which of the articles are covered.

6. Article 8, paragraph 1 — Documentary evidence for printed matter supplied with goods

Where instruction books, brochures or other printed matter are supplied free of charge, in the same consignment as the goods to which they relate, such printed matter will normally be accepted as being eligible for Area tariff treatment, without the normal documentary evidence of origin being required, if it bears a printed statement indicating that it has been printed in an EFTA country. Additional evidence as to the origin and drawback status of the printed matter may be called for in any case of doubt.

7. Article 8, paragraph 1(c) — Value basis for the issue and acceptance of invoice declarations made out by any exporter

The ex-works price may be used as the value basis for deciding when an invoice declaration can be used instead of an EUR. 1 movement certificate in reference to the value limit laid down in paragraph 1(c) of Article 8. If the ex-works price is used as the value basis, the importing country shall accept invoice declarations made out by reference to that.

In cases where there is no ex-works price owing to the fact that the consignment is delivered free of charge, the Customs value established by the authorities of the country of importation shall be considered as the basis for the value limit set out in paragraph 1(c) of Article 8.

8. Article 8, paragraph 1(c) — the term "consignment"

On application of Article 8, paragraph 1(c) goods shall be considered as making up a single consignment and accepted as such if:

- (a) they are sent simultaneously from one exporter to one consignee;
- (b) they are covered by a single transport document covering shipment from the exporter to the consignee (waybill, airway bill, bill of lading, dispatch note, postal document etc.); in the absence of such a document a single invoice shall be sufficient;

Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 nicht entsprechend detailliert angeführt werden können, genügt in dem Formular eine allgemeine Beschreibung und ein Hinweis auf eine detaillierte Aufstellung, eine Rechnung und dergleichen (zB „Ersatzteile für Nähmaschinen, Rechnung Nr. . . . vom . . .“).

Wenn nicht alle in der Aufstellung angeführten Waren vom Ursprungsnachweis erfaßt sind, ist dies im Ursprungsnachweis anzugeben. Aus der Aufstellung, auf die im Ursprungsnachweis Bezug genommen wird, muß klar hervorgehen, welche Waren erfaßt sind.

6. Artikel 8 Abs. 1 — Urkundlicher Nachweis für Druckerzeugnisse, die mit Waren geliefert werden

Wenn Gebrauchsanweisungen, Broschüren und andere Druckerzeugnisse mit Waren, auf die sie sich beziehen, kostenlos mitgeliefert werden, ist ihnen die Vorzugsbehandlung auch ohne Vorlage der urkundlichen Nachweise zu gewähren, wenn sie einen Druckvermerk tragen, aus dem hervorgeht, daß sie in einem EFTA-Land gedruckt wurden. In Zweifelsfällen können zusätzliche Nachweise betreffend den Ursprung und eventueller Zollrückvergütungen der Druckerzeugnisse verlangt werden.

7. Artikel 8 Abs. 1 lit. c — Maßgebender Wert für die Ausstellung und Annahme von Rechnungserklärungen, die von jedem Exporteur ausgestellt werden können

Bei der Entscheidung, ob im Hinblick auf die Wertgrenzen im Artikel 8 Abs. 1 lit. c eine Rechnungserklärung anstelle einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 verwendet werden kann, ist der Preis „ab Werk“ zugrunde zu legen. Wird der Preis „ab Werk“ als Grundlage genommen, so erkennt der Einfuhrstaat die auf dieser Basis ausgestellte Rechnungserklärung an.

In Fällen, in denen kein Preis „ab Werk“ gegeben ist, weil die Sendung gratis geliefert wird, ist der Zollwert, wie er von den Zollbehörden des Einfuhrstaates festgesetzt wird, als Grundlage für die Wertgrenze im Artikel 8 Abs. 1 lit. c heranzuziehen.

8. Artikel 8 Abs. 1 lit. c — Der Begriff „Sendung“

In Anwendung von Artikel 8 Abs. 1 lit. c werden Waren als eine einheitliche Sendung angesehen und als solche behandelt, wenn:

- a) sie gleichzeitig von demselben Exporteur/Ausführer an denselben Empfänger versandt werden;
- b) sie von einem einzigen Frachtdokument begleitet werden, das sich auf den Transport vom Exporteur/Ausführer bis zum Empfänger bezieht (Frachtbrief, Luftfrachtbrief, Konossement, Paketkarte, Versandanzeige); falls ein solches Dokument fehlt, ist eine einzige Rechnung ausreichend;

- (c) any limitations connected with the relevant mode of transport are fulfilled.

The above provisions are to be understood to mean that:

- a groupage made by a forwarding agent or a transport company shall not be considered as a single consignment;
- in cases where goods sent from an exporter to a consignee are delivered to a forwarding agent in several lots invoiced separately for commercial purposes, each lot accompanied by an invoice shall be considered as one consignment and may be covered by an invoice declaration;
- in cases involving postal transport of two or more parcels, when each of them is dispatched by separate postal document, they shall nevertheless be accepted as a single consignment if they are sent on the same order under cover of a single invoice. Thus, if in this or similar cases, the value limit of the originating products is respected, a consignment in this sense may be covered by an invoice declaration.

9. Article 8, paragraph 6 — Origin rule for sets

The origin rule for sets in paragraph 6 of Article 8 applies only to sets within the meaning of General Rule 3 for the interpretation of the Harmonized System.

According to this provision each article of which the set is composed, with the exception of articles the value of which does not exceed 15 per cent of the total value of the set, must fulfill the origin criterion for the heading under which the article would have been classified if it were a separate article and not included in a set regardless of the heading under which the whole set is classified in accordance with the text of the General Rule referred to above.

The provisions of paragraph 6 of Article 8 remain applicable even if the 15 per cent tolerance is used for that article which under the text of the General Rule referred to above determines the classification of the whole set.

10. Article 8, paragraph 6 — Application of percentage rule for sets of products

The 15 per cent rule contained in paragraph 6 of Article 8 shall be applied in accordance with the methodology provided for in Article 6.

- c) sie für die Zwecke der betreffenden Beförderungsart als eine einzelne Sendung gelten.

Diese Bestimmungen sind wie folgt auszulegen:

- eine von einem Spediteur oder Frachtführer zusammengestellte Sammelsendung wird nicht als eine Sendung angesehen;
- werden einem Spediteur Waren eines Ausführers an einen Empfänger aus kommerziellen Gründen in mehreren getrennten Partien überstellt, so kann jede Partie, für die eine Rechnung ausgestellt wurde, als eine Sendung angesehen werden und kann von einer Rechnungserklärung begleitet sein;
- werden zwei oder mehrere Packstücke auf dem Postweg versandt, wobei für jedes einzelne ein besonderes Postbegleitpapier ausgestellt wird, so sind sie dennoch als eine einzige Sendung zu betrachten, vorausgesetzt, sie wurden gleichzeitig bestellt und werden mit ein und derselben Rechnung versandt. Wenn in diesen oder ähnlich gelagerten Fällen die Wertgrenze von der Gesamtheit der Waren eingehalten wurde, kann für diese Sendung eine Rechnungserklärung ausgestellt werden.

9. Artikel 8 Abs. 6 — Ursprungsregeln für Warenzusammenstellungen

Die Ursprungsregel für Warenzusammenstellungen in Artikel 8 Abs. 6 gilt nur für Warenzusammenstellungen im Sinne der Allgemeinen Vorschrift 3 zum Harmonisierten System.

Nach dieser Regel müssen alle Bestandteile, aus denen die Warenzusammenstellung besteht, die Ursprungsvoraussetzung der Nummer erfüllen, unter welche der Bestandteil einzureihen wäre, wenn es sich um eine separate Ware und nicht um den Teil einer Warenzusammenstellung handeln würde, und zwar ohne Rücksicht darauf, unter welcher Nummer die gesamte Warenzusammenstellung nach der oben erwähnten Allgemeinen Vorschrift einzureihen ist; dies gilt nicht für Bestandteile, deren Wert 15% des Gesamtwertes der Warenzusammenstellung nicht überschreitet.

Artikel 8 Abs. 6 gilt auch dann, wenn die 15%ige Toleranz auf den Bestandteil angewendet wird, der nach der Allgemeinen Vorschrift 3 die Tarifierung der gesamten Warenzusammenstellung bestimmt.

10. Artikel 8 Abs. 6 — Anwendung der Prozentsatzregel für Warenzusammenstellungen

Die 15-Prozent-Regel in Artikel 8 Abs. 6 muß in Übereinstimmung mit der in Artikel 6 vorgesehenen Vorgangsweise angewendet werden.

11. Article 9, paragraphs 1 and 8 — Issue of EUR. 1 movement certificates for goods sent to several destinations

The interpretation concerning the term "consignment" in Article 8, paragraph 1(c) only relates to the use of invoice declarations and not to the use of EUR. 1 certificates.

An EUR. 1 certificate may be issued, also under the simplified procedure set out in Article 13, for goods sent by one supplier to several consignees. The way in which this evidence of origin is submitted to the Customs authorities when that part of the consignment for each consignee is entered for clearance shall be determined by the national regulations of the country of import.

The provisions of Article 9, paragraph 8 shall apply, *mutatis mutandis*, in the case of goods then sent on inside the country of import in order to be cleared at another Customs office.

12. Article 9, paragraph 4 — Evidences of origin established for goods not covered by the Agreements

Individual EFTA countries grant tariff concessions to other EFTA countries on the basis of bilateral agricultural agreements, or Protocols, or Council Decisions for products listed in Part III of Annex D to the Convention as well as preferential duty treatment which applies to goods listed in exchanges of letters with the Community. Preferential duty, or Area tariff treatment, for such goods is granted on the basis of EUR. 1 movement certificates or invoice declarations established in the country of exportation.

13. Article 10 — Goods exported by a forwarding agent

In cases where the seller is not situated in the exporting country a forwarding agent may be allowed to apply for an EUR. 1 movement certificate as the authorized representative of the seller.

14. Article 13 — Indications on EUR. 1 movement certificates issued under the simplified procedure

When the simplified procedure foreseen in paragraph 4(b) of Article 13 is applied, the name of the Customs office need not be stated in box 11 of the EUR. 1 movement certificate.

11. Artikel 9 Abs. 1 und 8 — Ausstellung von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 für Waren, die an verschiedene Empfänger versandt werden

Die Auslegung des Begriffes „Sendung“ in Artikel 8 Abs. 1 lit. c bezieht sich nur auf die Verwendung der Rechnungserklärungen und nicht auf die Verwendung der Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1.

Eine Bescheinigung EUR. 1 kann ausgestellt werden (einschließlich im Fall des vereinfachten Verfahrens gemäß Artikel 13) für Waren, die vom selben Lieferanten verschickt werden und die für verschiedene Empfänger bestimmt sind. Die Bedingungen, nach denen dieser Ursprungsnachweis bei den Zollbehörden zum Zeitpunkt der Abfertigung des Teils der versandten Ware für den weiteren Empfänger vorgelegt werden muß, werden durch nationale Regelungen des Einfuhrlandes bestimmt.

Die Bestimmung des Artikels 9 Abs. 8 wird analog angewandt, wenn Waren innerhalb desselben Einfuhrlandes im Hinblick auf ihre Abfertigung an eine andere Zollstelle weiterversandt werden.

12. Artikel 9 Abs. 4 — Ursprungsnachweise für Waren, die nicht den Freihandelsabkommen unterliegen

Einzelne EFTA-Länder gewähren anderen EFTA-Ländern auf der Grundlage bilateraler Agrarabkommen oder von Protokollen oder von Ratsbeschlüssen Zollkonzessionen für Waren, die im Teil III des Anhangs D angeführt sind; ebenso gewähren sie eine präferenzielle Zollbehandlung für Waren, die Gegenstand von Briefwechseln mit der Gemeinschaft sind. Die präferenzielle Zollbehandlung bzw. die Zollbehandlung der Zone wird für solche Waren auf der Grundlage von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 oder Rechnungserklärungen, die im Ausfuhrland ausgestellt werden, gewährt.

13. Artikel 10 — Waren, die durch einen Spediteur ausgeführt werden

In Fällen, in denen der Verkäufer im Exportland keinen Sitz hat, kann ein Spediteur als bevollmächtigter Vertreter des Verkäufers die Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 beantragen.

14. Artikel 13 — Angaben auf Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1, die im vereinfachten Verfahren ausgestellt werden

Wird das vereinfachte Verfahren gemäß Artikel 13 Abs. 4 lit. b angewendet, ist es nicht erforderlich, daß die Bezeichnung des Zollamtes im Feld 11 der Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 angeführt wird.

15. Article 18 — Refusal of Area tariff treatment without verification

As a general principle Area tariff treatment should not be refused before verification in accordance with Article 18 has taken place. Nevertheless, in exceptional cases, where there is no doubt that the foods concerned do not have originating status and Area tariff treatment is therefore refused without verification, the Customs authorities of the importing country shall inform the Customs authorities of the country of exportation concerning the refusal without delay.

Where the country of exportation carries out a subsequent verification and this verification confirms the originating status, the country of importation shall, if this is possible under national law, grant Area tariff treatment.

16. Article 18 — Time-limits for the verification of evidences of origin

No country shall be obliged to answer a request for subsequent verification, as provided for in paragraph 1 of Article 18, received more than two years after the date of issue of an EUR. 1 movement certificate, the expiry date of an LT certificate or the date of making out an invoice declaration.

17. Article 18 — Timing of verification reminders

Without prejudice to paragraph 3 of Article 18 of Annex B or Protocol No. 3, stipulating that the customs authorities of the importing state shall be informed of the results of the subsequent verification as soon as possible, it is agreed that, in practice, a reasonable time shall be given to the customs authorities of the exporting state so as to allow them to carry out the necessary investigations and, therefore, the applicant state shall abstain from sending reminders within a delay of nine months following the forwarding date of the request for verification, except in cases of urgency justified by particular circumstances such as lawsuits pending in the courts.

18. Article 23 — Drawback in cases of error

Drawback or remission of duty can only be given in the case that an evidence of origin has been wrongly issued or made out if the following three conditions have been met:

- (a) the wrongly issued or made out evidence of origin is returned to the authorities in the country of export, or, as an alternative, a written statement is made by the authorities in the importing country that no preference has been enjoyed;

15. Artikel 18 — Verweigerung der Zollbehandlung der Zone ohne Überprüfung

Grundsätzlich soll die Zollbehandlung der Zone nicht verweigert werden, bevor eine Überprüfung gemäß Artikel 18 stattgefunden hat. In Ausnahmefällen, in denen kein Zweifel besteht, daß die betreffenden Waren die Ursprungsbeziehung nicht besitzen und die Zollbehandlung der Zone daher ohne Nachprüfung verweigert wird, unterrichten jedoch die Zollbehörden des Einfuhrlandes die Zollbehörden des Ausfuhrlandes unverzüglich von dieser Ablehnung.

Wenn das Ausfuhrland daraufhin eine nachträgliche Überprüfung vornimmt und die Ursprungsbeziehung bestätigt, so wird das Einfuhrland die Zollbehandlung der Zone gewähren, soweit dies nach seinen nationalen Rechtsvorschriften möglich ist.

16. Artikel 18 — Zeitgrenze für die Überprüfung von Ursprungsnachweisen

Kein Land ist verpflichtet, einem Antrag auf die in Artikel 18 Abs. 1 vorgesehene nachträgliche Prüfung nachzukommen, wenn dieser mehr als zwei Jahre nach Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1, dem Ablaufdatum eines LT-Certificates oder dem Ausstellungsdatum einer Rechnungserklärung vorgelegt wird.

17. Artikel 18 — Zeitpunkt für Urgezen von Überprüfungen

Unbeschadet des Artikels 18 Abs. 3 des Anhangs B oder des Protokolls Nr. 3, der besagt, daß das Ergebnis der nachträglichen Prüfung der Zollbehörde des Einfuhrstaats baldmöglichst mitzuteilen ist, besteht Übereinstimmung, daß in der Praxis den Zollbehörden des Ausfuhrstaats zur Durchführung der notwendigen Erhebungen eine angemessene Zeitspanne gewährt werden soll und deshalb der antragstellende Staat innerhalb von neun Monaten nach Übermittlung des Prüfungsersuchens von Urgezen Abstand nimmt, außer wenn Dringlichkeit besteht, die auf besondere Umstände zurückzuführen ist, wie zB in gerichtsanhängigen Fällen.

18. Artikel 23 — Zollrückvergütung bei Fehlern

Wenn ein Ursprungsnachweis falsch ausgestellt oder ausgefertigt wurde, kann eine Zollrückvergütung oder Nichterhebung von Zöllen nur bei Vorliegen der folgenden drei Bedingungen gewährt werden:

- a) der irrtümlich ausgestellte oder ausgefertigte Ursprungsnachweis wird den Behörden des Ausfuhrlandes zurückgegeben; anstelle dessen kann von den Behörden des Einfuhrlandes eine schriftliche Erklärung darüber abgegeben werden, daß keine Präferenz gewährt worden ist;

- (b) the products used in the manufacture would have been entitled to drawback or remission of duties under the provisions in force if an evidence of origin had not been used to claim preference;
 - (c) the period allowed for repayment has not been exceeded and the conditions laid down in the national law of the country concerned governing repayment are met.
- 19. Agreed guidelines for the use of accounting segregation by producers of goods in relation to materials used in production**
- 1. The Customs authorities may authorize the use of accounting segregation to producers who satisfy them in relation to the following conditions.
 - 1.1 The need to be able to use accounting segregation because of the cost or impracticability of using physical segregation.
 - 1.2 The identity and interchangeability of the originating and non-originating materials concerned. That is, the non-originating and originating materials must be of the same kind and commercial quality and possess the same technical and physical characteristics, and cannot be distinguished one from another for origin purposes when incorporated into the finished product by virtue of any markings etc. on them.
 - 1.3 The accounting system must be adequate to ensure that no more goods receive originating status than would have been the case if the materials had been physically segregated. The accounting systems must fulfill the following conditions:
 - 1.3.1 The producer's records must make a clear distinction between originating materials and non-originating materials acquired and/or kept in stock, and guarantee the observation of the conditions set out in paragraph 1.2 above.
 - 1.3.2 The producer's records shall refer to a period not exceeding twenty-four months, except in the case of materials falling within Harmonized System Chapters 50—63 where the period may not exceed twelve months. However, longer periods may be authorized by the competent authorities where stocks have to be kept for a longer period before being taken into use; in relation to materials of Chapter 50—63 such an authorization needs a reasoned request and is only to be granted after a check of materials kept in
- 19. Gemeinsame Richtlinien für die Anwendung der buchmäßigen Trennung bei der Herstellung der Waren**
- 1. Die Zollbehörden können Herstellern die buchmäßige Trennung von Vorerzeugnissen unter folgenden Bedingungen bewilligen:
 - 1.1 Die buchmäßige Trennung muß erforderlich sein, weil die physische Trennung mit zu hohen Kosten oder nicht vertretbaren Schwierigkeiten verbunden wäre.
 - 1.2 Die betreffenden Vorerzeugnisse mit und ohne Ursprungseigenschaft müssen identisch und austauschbar sein, dh. Vorerzeugnisse mit und ohne Ursprungseigenschaft müssen von gleicher Beschaffenheit und Handelsqualität sein, die gleichen technischen und physischen Eigenschaften besitzen und dürfen nach ihrer Verarbeitung zur Fertigware hinsichtlich ihres Ursprungs nicht mehr durch angebrachte Zeichen voneinander unterschieden werden können.
 - 1.3 Nach dem vorgesehenen Buchführungssystem muß sichergestellt sein, daß nicht mehr Fertigwaren die Ursprungseigenschaft zuerkannt wird, als wenn die Vorerzeugnisse physisch getrennt worden wären. Das Buchführungssystem muß folgende Voraussetzungen erfüllen:
 - 1.3.1 In den Aufzeichnungen der Herstellers muß bei gekauften und gelagerten Vorerzeugnissen eindeutig zwischen solchen mit und solchen ohne Ursprungseigenschaft unterschieden werden und die Beachtung der Bedingungen nach vorstehendem Absatz 1.2 gewährleistet sein.
 - 1.3.2 Diese Aufzeichnungen des Herstellers beziehen sich auf einen Zeitraum, der vierundzwanzig Monate nicht überschreiten darf; ausgenommen sind Vorerzeugnisse der Kapitel 50—63 des Harmonisierten Systems, für die dieser Zeitraum zwölf Monate nicht überschreiten darf. Die Zollbehörden können jedoch längere Zeiträume zulassen, wenn Vorerzeugnisse vor ihrer Verwendung länger gelagert werden müssen; für Vorerzeugnisse der Kapitel 50—63 gilt dies für einen Zeitraum bis zu vierundzwanzig Monaten,

stock and shall not allow for a period longer than twenty-four months.

The reference date for the end of any period may be either:

- the date of completion of the request for the issue of an EUR. 1 movement certificate, an LT certificate or the making out of an invoice bearing the exporter's declaration; or
- the date of production of the finished product.

2. The customs authorities shall refuse such authorization to producers who do not offer all the guarantees which they consider necessary.
3. The customs authorities may withdraw the authorization at any time. They must do so where the producer no longer satisfies the conditions or no longer offers these guarantees.
4. The provisions of the guidelines are without prejudice to the application of the national rules of the EFTA countries on Customs formalities and the use of Customs documents.

20. Acceptance of evidences of origin as national certificates of origin

Evidences of origin, issued within the framework of Annex B, can be accepted in place of national certificates of origin which may possibly be requested on the basis of surveillance measures for certain products. These evidences of origin shall have, in such cases, the same value as national certificates of origin.

wenn ein begründeter Antrag vorliegt und der Bestand der gelagerten Vorerzeugnisse geprüft worden ist.

Maßgebend für das Ende des Zeitraumes ist entweder

- das Datum der Ausstellung einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1, eines LT-Certificates oder der Ausfertigung einer Rechnungserklärung oder
- das Datum der Herstellung der Fertigware.

2. Die Zollbehörden verweigern die Bewilligung der buchmäßigen Trennung einem Hersteller, der nicht, die Gewähr bietet, die sie für erforderlich halten.
3. Die Zollbehörden können eine Bewilligung jederzeit widerrufen. Sie sind hiezu verpflichtet, wenn ein Hersteller die Bedingungen nicht mehr erfüllt oder die verlangte Gewähr nicht mehr bietet.
4. Die Bestimmungen dieser Richtlinien lassen die Anwendung von nationalen Vorschriften der EFTA-Länder über die Zollformalitäten und die Verwendung von Zollpapieren unberührt.

20. Anerkennung von Ursprungsnachweisen als nationale Ursprungszeugnisse

Ursprungsnachweise, welche im Rahmen des Anhangs B ausgestellt wurden, können anstelle von nationalen Ursprungszeugnissen, die gegebenenfalls auf Grund von Überwachungsmaßnahmen für bestimmte Waren verlangt werden, anerkannt werden. Diesen Ursprungsnachweisen kommt in solchen Fällen die gleiche Aussagekraft zu wie nationalen Ursprungszeugnissen.

Vranitzky

263.

BESCHLUSS NR. 2/89 DES GEMISCHTEN AUSSCHUSSES EWG/EFTA „GEMEINSAMES VERSANDVERFAHREN“ VOM 8. DEZEMBER 1989 ZUR ÄNDERUNG DES ÜBEREINKOMMENS VOM 20. MAI 1987 ÜBER EIN GEMEINSAMES VERSANDVERFAHREN

DER GEMISCHTE AUSSCHUSS —

gestützt auf das Übereinkommen vom 20. Mai 1987 über das gemeinsame Versandverfahren *), insbesondere auf Artikel 15, Absatz 3 Buchstabe b,

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 632/1987

IN ERWÄGUNG nachstehender Gründe:

Für die Anwendung des Übereinkommens wird die ECU gemäß den Bestimmungen der Gemeinschaft definiert.

Die vorgenannte Bestimmung wurde kürzlich angesichts der Anwendung einer neuen Zusammensetzung der ECU mit Wirkung vom 21. September 1989 geändert; es ist angebracht, das Übereinkommen anzupassen, um der neuen Zusammensetzung der ECU Rechnung zu tragen —

BESCHLIESST:

Artikel 1

Im Artikel 10 des Übereinkommens erhält Absatz 3 folgende Fassung:

„(3) Für die Anwendung der Pauschalbürgschaft gemäß den Anlagen I und II gilt als „ECU“ die Gesamtheit folgender Beträge:

0,6242	Deutsche Mark
0,08784	Pfund Sterling
1,332	Französische Franken
151,8	Italienische Lire
0,2198	Holländische Gulden
3,301	Belgische Franken
0,130	Luxemburgische Franken
0,1976	Dänische Kronen
0,008552	Irische Pfund
1,440	Griechische Drachmen
6,885	Spanische Peseten
1,393	Portugiesische Escudos

Der Wert der ECU in einer Währung entspricht der Summe der Gegenwerte der im vorstehenden

Unterabsatz angegebenen Beträge in dieser Währung.“

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 1. Mai 1990 in Kraft.
GESCHEHEN zu Brüssel, am 8. Dezember 1989

Für den Gemischten Ausschuß:

Der Vorsitzende
Dr. Gratschmayer e. h.

Vranitzky

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 3000 Seiten S 1 125,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 1 225,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrraum eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,80 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 9,— inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 531 61.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.